

tor de la Comedia *la Muger, Juez y Parte*, y de otras Comedias semejantes.

## NOTAS DEL CANTO CUARTO.

*Verso 1. Un médico se cuenta &c.* Esta metamorfosis de un médico en arquitecto se dirige á Claudio Perrault, médico de la Facultad de Paris, uno de los que abominaban de las Sátiras de Boileau.

*Verso 18. Como un Mansard &c.* Francisco Mansard, célebre arquitecto, Superintendente de palacio.

*Verso 40. Si es Rampoldo &c.* Poeta mediano, que vivió en tiempo de Luis XIII. Julio Menandiere, otro autor mediano, fué de la Academia francesa.

*Verso 44. Venga un burlesco &c.* Cirano de Bergerac, autor del *Viage de la Luna*, y de algunas otras obras, en que tuvo mas parte la imaginacion que el juicio.

*Verso 45. Antes que de Mottin &c.* La obra que no sea perfecta agrada á primera vista; pero no logrará mucho tiempo del aprecio de las gentes. Así sucedió á Ogier de Gombaut, Miembro de la Academia francesa.

*Verso 59. A imitacion del rimador &c.* Es carácter de los malos poetas recitar sus versos á todos sus amigos y conocidos; pero nuestro autor se dirige particularmente á Carlos Perrier de la Provenza.

*Verso 61. A quantos le saludan &c.* Horat., Art. Poet., verso 474.

*Indoctum doctumque fugat recitator acerbus.*

*Verso 77. Pero escoge un censor &c.* Carácter de Mr. Patru, el mas hábil y mas severo censor de su siglo: tenia tanta reputacion de hombre rigido, que quando Mr. Racine hacia alguna advertencia á Boileau algo delicada sobre algun pasage de su obra, en lugar de decirle el proverbio: *Ne sis patruus mihi*, le decia: *Ne sis Patru mihi*; esto es, No tengas para mí la severidad de Patru.

*Verso 90. A Virgilio confunde &c.* Este fué Mr. Corneille el mayor.

*Verso 94. Con la dulzura &c.* Horat., Art. Poet., verso 343.

*Omne tulit punctum qui miscuit utile dulci.*

*Verso 106. A Rodrigo y Ximena corruptores &c.* Aquí recuerda nuestro autor la Tragedia del *Cid*, reprobada por Nicole.

*Verso 114. Adora la virtud &c.* Siendo el principal objeto de la poesia la utilidad, debe el poeta guardar mucha decencia en sus composiciones.

*Verso 128. No basta ser &c.* Mr. de La-Fontayne no reconocia otro mérito en un sugeto que el genio de versificar; y este raro genio no es el mas proporcionado para la sociedad civil.



*Verso 154. Que al sonoro &c.* Horat., Art. Poet., verso 391.

*Sylvestres homines sacer interpretesque Deorum,  
Casibus et victu foedo deterruit Orpheus.*

*Verso 166. Muestra Hesiodo &c.* Hesiodo escribió un poema de la Agricultura.

*Verso 191. Ni entre laureles &c.* Imitacion de Juvenal en la Sátira VIII, verso 59.

*Neque enim cantare sub antro*

*Picris, Thirsimum potest contingere moesta*

*Paupertas, atque aeris inops, quo nocte dieque*

*Corpus eget; satur est, cum dixit Horatius ohe!*

*Verso 192. Nunca viera &c.* Las Bacantes ó Ménadas todo es uno, que son las Sacerdotisas de Baco, que llevaban el tirso, y le arrojaban en alto en las festividades; y como *furorem Baccicum concipere* es lo mismo que poetizar, porque, segun Demócrito y Platon, los poetas estan baxo la tutela de Baco, y solo son verdaderos poetas los que se enfurecen, significa en este verso nuestro autor que quando Horacio ve las Bacantes; esto es, poetiza, está bien bebido y harto.

*Verso 194. Y si qual Coletet &c.* Un mal poeta y desdichado.

*Verso 204. Nuevo Corneil &c.* Horacio y el Cid son Tragedias de Mr. Corneille; pero no estan reputadas por

las mejores, aunque son muy buenas, por los criticos mas delicados.

*Verso 208. Que al labio de las lindas Banserada.* Mr. de Banserade se adquirió en la corte gran reputacion por sus canciones amorosas, y particularmente por los versos que hacia á los hombres de corte, que baylahan en los saraos de palacio. Pero su talento estaba reducido á este género de composiciones, pues luego que las dexó, ya no fué el mismo que era; siendo escollo de su reputacion la obra de los Metamorfoseos de Ovidio, que puso en rondillas. Fué recibido en la Academia francesa en el año de 1674.

*Verso 210. Segré lo lleve &c.* Sagrais se distingue particularmente por las Eglogas, y por un poema pastoril intitulado Athis, en que se ve aquella dulce é ingeniosa sencillez, que es el carácter principal de la Egloga. Era de la Academia francesa. Murió en 1701.

*Verso 217. Que temiendo &c.* Despues del paso del Rhin se apoderó el Rey de casi toda la Holanda, y la misma ciudad de Amsterdam se disponia ya á entregarle sus llaves. Los Holandeses, por salvar el resto de su pais, no tuvieron otro recurso que el de inundarle enteramente, abriendo sus diques.

*Verso 218. Ni tantos aterrados &c.* Mastrich era de las plazas mas considerables que quedaban á los Holan-



deses después de las pérdidas que padecieron en el año de 1662. El Rey la sitió en persona, y después de muchos asaltos dados en el lleno del día, y en los quales ganaron todas las obras exteriores con la espada en mano, se rindió esta plaza el 29 de Junio de 1673, después de trece días de abierta brecha.

*Verso 222. Caen Dola &c.* Estas dos y Besanzons son las tres principales ciudades del Franco-Condado, de que se apoderó el Rey en 1674. Besanzons fué sitiado y tomado en el mes de Mayo. Dole y San Lys se rindiéron en el siguiente mes.

*Verso 224. ¿Qué es de los fuertes &c.* La liga se componia del Emperador, de los Reyes de España y Dinamarca, de la Holanda y de toda la Alemania, á excepcion de los Duques de Baviera y Hannóver.

*Verso 226. ¿Acaso piensan &c.* Montecuculi, General del ejército aliado, evitó el combate, y se vanaglorió de la ventajosa retirada que habia hecho.

*Quorum opimus fallere et effugere est triumphus,* dixo Anibal hablando de los Romanos. Horat., lib. IV, oda IV, verso 51.

Página 26, verso 5, donde dice *Egisto* ensangrentado, léase *Edipo*. Lo mismo se corregirá en la nota correspondiente, página 77.

Página 61, verso 144. Censor molesto, aunque *importuno*, léase *oportuno*.

---

*Se hallará en la librería de Castillo, frente á las gradas de S. Felipe el Real.*







